



## CONCORSO PUBBLICO

per esami per il conferimento di 1 posto di funzionario/a tecnico/a - settore tecnico con contratto a tempo indeterminato (8<sup>a</sup> qualifica funzionale) con rapporto di lavoro a tempo pieno (38 ore settimanali)

## ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

nach Prüfungen zur Besetzung von 1 Stelle als Funktionär/in im technischen Bereich – Bereich Technik mit unbefristetem Vertrag (8. Funktionsebene) in Vollzeit (38 Wochenstunden)

**SCADENZA**

**19/02/2026**

**FÄLLIGKEIT**

In esecuzione della deliberazione della Giunta Comunale n. 2 del 13/01/2026 è indetto un concorso pubblico per esami per il conferimento di 1 posto di funzionario/a tecnico/a - settore tecnico, con contratto a tempo indeterminato (8<sup>a</sup> qualifica funzionale) con rapporto di lavoro a tempo pieno (38 ore settimanali) destinato al Servizio Estimo.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del D.Lgs. 11/04/2006 n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del D.Lgs. 30.06.2003 n. 196 ss.mm.ii.

In Durchführung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 2 vom 13.01.2026 ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen zur Besetzung von 1 Stelle als Funktionär/in im technischen Bereich – Bereich Technik mit unbefristetem Vertrag (8. Funktionsebene) in Vollzeit (38 Wochenstunden) ausgeschrieben, die der Dienststelle für Schätzungen vorbehalten ist.

Die Gemeindeverwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst gemäß ges.ver. Dekret vom 11.04.2006 Nr. 198 und am Arbeitsplatz, sowie die Anwendung der Richtlinien der EU-Verordnung 2016/679 und des ges.ver. Dekrets Nr. 196 vom 30.06.2003 i.g.F. bezüglich des Datenschutzes.

### 1) RISERVE

Il posto verrà assegnato secondo l'ordine della graduatoria ad 1 candidato/a idoneo/a appartenente al gruppo linguistico italiano.

Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010, con il presente concorso si determina una frazione di riserva di posto a favore dei volontari delle Forze Armate che verrà cumulata ad altre frazioni già verificatesi o che si dovessero verificare nei prossimi concorsi.

### 1) VORBEHALTE

Die Stelle wird nach der Rangordnung 1 geeigneten Bewerber/in der italienischen Sprachgruppe zugewiesen.

Im Sinne von Art. 1014, Absätze 3 und 4, und von Art. 678, Absatz 9, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 66/2010 ergibt sich mit gegenwärtigem Wettbewerb der Bruchteil eines Stellenvorbehalts zugunsten der Freiwilligen der Streitkräfte, der mit anderen bereits gesammelten Bruchteilen oder mit bei nachfolgenden Wettbewerben entstehenden Bruchteilen angehäuft wird.

Al concorso vengono ammessi i concorrenti di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva dei posti al gruppo linguistico, se sono in possesso dei requisiti richiesti.

Zum Wettbewerb werden, unabhängig vom Vorbehalt der Stellen für die entsprechende Sprachgruppe, die Bewerber aller Sprachgruppen zugelassen, sofern sie im Besitz der erforderlichen Voraussetzungen sind.

## **2) TRATTAMENTO ECONOMICO**

Al/la vincitore/trice del concorso spettano 12 mensilità lorde pari a 3.139,59 Euro, la 13<sup>a</sup> mensilità, le indennità di istituto, se ed in quanto dovute.

Per tale stipendio sono previsti i seguenti aumenti periodici, in base a quanto stabilito dall'art. 76 del contratto collettivo intercompartimentale e previa valutazione soddisfacente della professionalità del personale:

- nel livello retributivo inferiore 3 classi biennali del 6% calcolate sullo stipendio iniziale,
- nel livello retributivo superiore scatti biennali del 3% computati sullo stipendio iniziale.

Al/la vincitore/trice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale in caso di passaggio alla qualifica funzionale immediatamente superiore, in sede di inquadramento economico, viene garantito un aumento dello stipendio rispetto al livello in godimento nella misura dell'8%.

La percentuale è aumentata al 10% in caso di passaggio ad una qualifica funzionale superiore diversa da quella immediatamente superiore.

In caso di mantenimento del/la vincitore/trice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale della stessa o corrispondente qualifica funzionale, l'inquadramento economico segue quello giuridico, salvo il rispetto del trattamento retributivo fisso e continuativo in godimento, escluse le indennità collegate all'espletamento di determinate funzioni.

Inoltre può essere riconosciuta l'esperienza professionale ai sensi dell'articolo 78 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008 e dell'articolo 39 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015.

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

## **2) BESOLDUNG**

Der/Die Sieger/in hat Anspruch auf 12 Monatsgehälter zu je 3.139,59 Euro brutto, das 13. Monatsgehalt, die Aufgabenzulagen, sofern und inwieweit sie zustehen.

Für dieses Gehalt sind laut Art. 76 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages und aufgrund zufriedenstellender Beurteilung der beruflichen Qualifikation des Personals folgende periodische Erhöhungen vorgesehen:

- auf das Anfangsgehalt der unteren Besoldungsstufe 3 zweijährliche Klassen zu 6%,
- auf das Anfangsgehalt in der oberen Besoldungsstufe zweijährliche Vorrückungen von 3%.

Dem/Der Sieger/in, der/die bereits der Stadtverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrags angehört, wird im Falle des Wechsels in die nächst höhere Funktionsebene bei der besoldungsmäßigen Einstufung, eine Erhöhung des in der Besoldungsstufe bezogenen Gehaltes von mindestens 8% gewährleistet.

Der Prozentsatz ist im Falle des Wechsels in eine höhere Funktionsebene, die nicht der nächst höheren entspricht, auf 10% erhöht.

Der/Die Sieger/in, welche/r bereits der Stadtverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrages angehört, wird im Falle einer Erhaltung der gleichen oder gleichgestellten Funktionsebene, die wirtschaftliche Einstufung, welche der rechtlichen entspricht, gewährt, und zwar unter Berücksichtigung der angereiften, fixen und bleibenden Besoldung, ausgenommen die Zulagen, die mit der Ausübung bestimmter Aufgaben zusammenhängen.

Des weiteren besteht die Möglichkeit einer Anerkennung der Berufserfahrung im Sinne des Art. 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 und des Art. 39 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015.

Die genannten wirtschaftlichen Behandlungen unterliegen den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

### 3) REQUISITI PER L'AMMISSIONE

I candidati devono essere **in possesso, a pena di esclusione dal concorso**, dei seguenti requisiti:

a) titolo di studio:

assolvimento di studi universitari almeno quadriennali nei seguenti ambiti:

### 3) ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, **ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen**:

a) Studentitel:

Abschluss eines mindestens vierjährigen Hochschulstudiums in den folgenden Bereichen:

<b>Diploma di Laurea / Doktorat</b>	<b>Classe di laurea specialistica / Master-Studienrichtung (D.M./M.D. 509/99)</b>	<b>Classe di laurea magistrale / Master-Studienrichtung (D.M./M.D. 270/04)</b>
<p>ingegneria per l'ambiente e il territorio, ingegneria civile, ingegneria edile, ingegneria edile-architettura, ingegneria chimica, chimica, scienze geologiche, scienze agrarie, scienze forestali, scienze forestali e ambientali, scienze naturali, scienze biologiche, scienze ambientali, scienze e tecnologie agrarie, fisica, architettura, urbanistica, pianificazione territoriale e urbanistica, pianificazione territoriale urbanistica e ambientale, ingegneria elettrica, ingegneria meccanica, ingegneria industriale, ingegneria dei materiali o altra riconosciuta equipollente</p> <p>Ingenieurwesen in Fachrichtung Umwelt und Landschaftsplanung, Bauingenieurwesen, Bautechnikingenieurwesen, Ingenieurwesen in Fachrichtung Bau und Architektur, Ingenieurwesen in Fachrichtung Chemie, Chemie, Geologie, Agrarwissenschaften, Forstwissenschaften, Forst- und Umweltwissenschaften, Naturwissenschaften, Biologie, Umweltwissenschaften, Agrar- und Technologiewissenschaften, Physik, Architektur, Stadtplanung, Raum- und Stadtplanung, Stadt- Raum- und Landschaftsplanung, Ingenieurwesen in Fachrichtung Elektrotechnik, Ingenieurwesen in Fachrichtung Maschinenbau, Wirtschaftsingenieurwesen, Werkstoffingenieurwesen oder gleichwertiges anerkanntes Diplom</p>	<p>S3 S4 S6 S20 S27 S28 S29 S31 S36 S38 S50 S54 S61 S62 S66 S68 S74 S77 S79 S82 S85 S86</p>	<p>M3 M4 M6 M17 M22 M23 M24 M25 M26 M28 M33 M35 M44 M48 M53 M54 M58 M60 M69 M73 M74 M75 M79 M86</p>

*Per l'accesso all'impiego comunale, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti all'estero ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia, presentati unitamente al decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti.*

*I candidati in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ancora riconosciuti, sono ammessi alle*

*Für den Zugang zum Gemeindedienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die im Ausland erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind; diese müssen mit dem dazugehörigen Anerkennungsdekret, das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist, eingereicht werden.*

*Die Bewerber im Besitz der angeführten ausländischen Nachweise, welche der Anerkennung unterliegen, aber noch nicht*

*procedure concorsuali con riserva.*  
L'assunzione sarà subordinata al rilascio, da parte delle autorità competenti, del provvedimento di riconoscimento del titolo di studio richiesto.

oppure

- accesso tramite mobilità verticale:

4 anni di servizio effettivo nella 7<sup>ter</sup> qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza

oppure

4 anni di servizio effettivo nella 7<sup>a</sup> qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza

oppure

8 anni di servizio effettivo nella 6<sup>a</sup> qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza

(l'accesso tramite mobilità verticale, previsto dall'art. 96 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018, n. 2 e ss.mm.ii., e dall'art. 33 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015 e ss.mm.ii.: è riservato ai dipendenti comunali ed ai dipendenti degli Enti di cui all'art. 1 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008);

oppure

- accesso tramite mobilità orizzontale:

4 anni di servizio effettivo nella 8<sup>a</sup> qualifica funzionale

(l'accesso tramite mobilità orizzontale, previsto dall'art. 34 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015 e ss.mm.ii., è riservata ai dipendenti comunali ed ai dipendenti degli Enti

anerkannt sind, werden **mit Vorbehalt** zu den Wettbewerbsverfahren zugelassen. Die Aufnahme erfolgt vorbehaltlich der Anerkennung des erforderlichen Studentitels seitens der für das Anerkennungsverfahren zuständigen Behörden.

oder

- Zugang durch die vertikale Mobilität:

4 Jahre effektiver Dienst in der 7.ter Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist

oder

4 Jahre effektiver Dienst in der 7. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist

oder

8 Jahre effektiver Dienst in der 6. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist

(der Zugang durch die vertikale Mobilität, die vom Art. 96 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F., und vom Art. 33 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 i.g.F. vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der im Art. 1 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten);

oder

- Zugang durch die horizontale Mobilität:

4 Jahre effektiver Dienst in der 8. Funktionsebene

(der Zugang durch die horizontale Mobilität, die vom Art. 34 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 i.g.F. vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den

*di cui all'art. 1 del vigente contratto collettivo intercompartimentale);*

*Bedensteten der im Art. 1 des geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrages genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten);*

b) attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca "C1", riferito al diploma di laurea, rispettivamente ex carriera direttiva, ex livello "A", rilasciato dal servizio esami di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano; i **candidati del gruppo linguistico ladino** devono dimostrare anche la conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 ultimo comma del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976 n. 752, e successive modifiche ed integrazioni;

c) appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni (vedasi punto 4.3);

d) cittadinanza italiana o di un altro Stato membro dell'Unione Europea.

*Ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97, possono accedere anche i familiari di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, non aventi la cittadinanza di uno Stato membro, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente.*

*Altresì, possono accedere i cittadini di Paesi terzi titolari del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo o dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.*

*Ai sensi dell'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174, i cittadini non italiani devono possedere, ai fini dell'accesso ai posti della Pubblica Amministrazione, i seguenti requisiti:*

*1. il godimento dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o provenienza, fatta eccezione per coloro che siano titolari dello status di rifugiato o dello status di protezione sussidiaria*

*(in base alle norme vigenti - decreto legislativo n. 165/2001, art. 38, decreto del Presidente della Repubblica n. 487/1994, art. 17, nonché*

b) Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache "C1", bezogen auf das Doktorat, bzw. auf die ehem. höhere Laufbahn, ehem. Niveau "A", die von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen der Autonomen Provinz Bozen ausgestellt wurde; die **Bewerber der ladinischen Sprachgruppe** müssen außerdem die Kenntnis der ladinischen Sprache, gemäß Art. 3 letzter Absatz des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.7.1976 in geltender Fassung, nachweisen;

c) Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.7.1976 in geltender Fassung (siehe Punkt 4.3);

d) italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates.

*Im Sinne von Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97, können auch Familienangehörige von EU-Bürgern, auch wenn sie Drittstaatsangehörige sind, sofern sie die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzen, zugelassen werden.*

*Außerdem können Drittstaatsangehörige, die die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzen, oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz zugelassen werden.*

*Im Sinne von Art. 3 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 7. Februar 1994, Nr. 174, müssen die nicht italienischen Bürger zwecks Zugangs zu Stellen der öffentlichen Verwaltung, folgende Voraussetzungen besitzen:*

*1. Besitz der zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat, mit Ausnahme der Flüchtlinge oder Personen mit zuerkanntem subsidiärem Schutz*

*(nach den geltenden Vorschriften - gesetzesvertretendes Dekret Nr. 165/2001, Art. 38, Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 487/1994, Art. 17, und Dekret des*

*decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000, art. 3 comma 4 - i cittadini di Stati non-UE, ferma restando la tutela accordata ai rifugiati e ai titolari di protezione sussidiaria, devono documentare gli stati, le qualità personali e i fatti, mediante certificati o attestazioni rilasciati dalla competente autorità dello Stato estero, corredati di traduzione in lingua italiana autenticata dall'autorità consolare italiana che ne attesta la conformità all'originale);*

*2. il possesso, eccezion fatta per la cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica Italiana.*

**Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.**

**I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.**

#### **4) DOMANDA DI AMMISSIONE**

La domanda di ammissione al concorso **deve pervenire al Comune di Bolzano entro e non oltre il 19/02/2026 a pena di esclusione dal concorso.**

La domanda di ammissione deve essere compilata e spedita **esclusivamente attraverso il servizio di eGovernment JaCOB** raggiungibile dal link:

<https://egov.comune.bolzano.it/jacob/>

Questo servizio online è fruibile tramite PC, tablet o smartphone con SPID, Carta Servizi attivata o carta d'identità elettronica (CIE).

La domanda di ammissione verrà trasmessa automaticamente dal sistema al Comune di Bolzano solo nel momento in cui avviene la conferma del **pagamento della tassa di concorso di € 7,75** da parte di pagoPA; ciò deve avvenire entro la scadenza del bando.

Il pagamento della tassa di concorso **deve essere effettuato tramite pagoPA**; dopo aver compilato la domanda è possibile procedere al pagamento direttamente all'interno del sistema di

*Präsidenten der Republik Nr. 445/2000, Art. 3 Absatz 4 - ist es für Nicht-EU-Bürger, unbeschadet des Schutzes von Flüchtlingen und Personen mit subsidiären Schutz, verpflichtend die Dokumente oder Atteste vorzulegen, die Gegebenheiten, persönliche Eigenschaften und Tatsachen bescheinigen, welche von der zuständigen Behörde des ausländischen Staates ausgestellt werden und denen eine von der italienischen Konsularbehörde beglaubigte italienische Übersetzung beigelegt ist, die die Übereinstimmung mit dem Original bescheinigt);*

*2. Besitz aller weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst.*

**Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.**

**Die obgenannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt werden.**

#### **4) ZULASSUNGSGESUCH**

Das Zulassungsgesuch **muss bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb innerhalb des 19/02/2026 bei der Gemeinde Bozen eingehen.**

Das Zulassungsgesuch muss **ausschließlich über das eGovernment-System JaCOB** ausgefüllt und verschickt werden, zugänglich über den Link:

<https://egov.comune.bolzano.it/jacob/>

Dieser Online-Dienst kann über PC, Tablet oder Smartphone mit SPID, aktivierter Bürgerkarte oder elektronischer Identitätskarte (CIE) genutzt werden.

Das Zulassungsgesuch wird vom System erst dann automatisch an die Stadtgemeinde Bozen übermittelt, sobald die Bestätigung von pagoPA über die **Zahlung der Wettbewerbsgebühr von 7,75 €** eintrifft, was innerhalb der Fälligkeit der Ausschreibung erfolgen muss.

Die Zahlung der Wettbewerbsgebühr **muss mittels pagoPA erfolgen**; nachdem das Ansuchen ausgefüllt wurde, kann die Zahlung direkt im eGovernment-System JaCOB

eGovernment JaCOB.

La tassa non è in ogni caso rimborsabile.

Ai fini della tutela del principio di pari opportunità e non discriminazione, le candidate che si trovino in stato di gravidanza o in periodo di allattamento e che, per motivi sanitari certificati, non possano rispettare il calendario stabilito delle prove concorsuali, potranno richiedere l'adozione di misure organizzative specifiche per consentire la loro partecipazione al concorso. La candidata interessata dovrà presentare apposita richiesta motivata, corredata da idonea documentazione medica, entro e non oltre 5 giorni dalla data delle prove all'Ufficio Personale (e-mail [1.1.0@comune.bolzano.it](mailto:1.1.0@comune.bolzano.it) / PEC [1.1.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:1.1.0@pec.bolzano.bozen.it)). L'Amministrazione si riserva di valutare la documentazione presentata e di comunicare alla candidata le misure organizzative adottate, garantendo comunque il rispetto della riservatezza dei dati personali e delle informazioni di natura sensibile fornite.

La domanda non pervenuta in tempo utile, per eventuali problemi tecnici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dal concorso.

vorgenommen werden.

Die Gebühr wird auf keinem Fall zurückerstattet.

Um den Grundsatz der Chancengleichheit und der Nichtdiskriminierung zu wahren, können schwangere und stillende Bewerberinnen, die aus nachweislichen medizinischen Gründen den festgelegten Zeitplan der Wettbewerbsprüfungen nicht einhalten können, beantragen, dass besondere organisatorische Maßnahmen getroffen werden, um ihnen die Teilnahme am Wettbewerb zu ermöglichen. Die betreffende Bewerberin muss spätestens 5 Tage vor dem Prüfungstermin einen begründeten Antrag zusammen mit den entsprechenden ärztlichen Unterlagen beim Amt für Personalwesen einreichen (E-Mail: [1.1.0@gemeinde.bozen.it](mailto:1.1.0@gemeinde.bozen.it) / PEC [1.1.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:1.1.0@pec.bolzano.bozen.it)). Die Verwaltung behält sich das Recht vor, die eingereichten Unterlagen zu prüfen und die Bewerberin über die getroffenen organisatorischen Maßnahmen zu informieren, wobei die Vertraulichkeit der übermittelten personenbezogenen Daten und sensiblen Informationen gewährleistet wird.

Das Gesuch, das wegen technischen Problemen, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nicht rechtzeitig eintrifft, wird nicht berücksichtigt, und der/die Bewerber/in wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

#### 4.1. REQUISITI

Il/La candidato/a, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione **deve fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n. 445:**

- a) cognome, nome, data e luogo di nascita, codice fiscale, residenza;
- b) di essere cittadino/a italiano/a oppure cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione precisa dello Stato) oppure cittadino/a di un altro stato ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97 e di essere in possesso dei requisiti previsti dall'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174;
- c) di avere diritto all'elettorato politico attivo e il relativo Comune nelle cui liste elettorali il/la candidato/a risulta iscritto/a (se cittadino/a

#### 4.1. VORAUSSETZUNGEN

Der/Die Bewerber/in muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung **folgende Erklärungen gemäß Einheitstext, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben:**

- a) Zu- und Vorname, Geburtsdatum und -ort, Steuernummer, Wohnsitz;
- b) dass er/sie italienische/r Staatsbürger/in oder Bürger/in eines anderen EU-Staates ist (genaue Angabe des Staates) oder Staatsbürger/in eines anderen Staates ist laut Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, das vom Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 abgeändert wurde und im Besitz der Voraussetzungen laut Art. 3 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 7. Februar 1994, Nr. 174 zu sein;
- c) dass er/sie im Genuss des aktiven Wahlrechtes ist und Angabe der Gemeinde, in der der/die Bewerber/in in den Wählerlisten

italiano/a) o di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza (se cittadino/a di altro Stato);

eingetragen ist (falls italienische/r Staatsbürger/in) oder dass er/sie die zivilen und politischen Rechte im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat besitzt (falls Bürger/in eines anderen Staates);

- d) il numero dei figli a carico;
- e) le eventuali condanne penali riportate, i procedimenti penali, i procedimenti amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione in corso o precedenti penali a proprio carico iscrivibili nel casellario giudiziale, ai sensi dell'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 14 novembre 2002, n. 313, precisando la data del provvedimento e l'autorità giudiziaria che lo ha emanato ovvero quella presso la quale penda un eventuale procedimento penale; a causa di una condanna penale può avvenire l'esclusione dal concorso in base ad una specifica valutazione da parte dell'amministrazione sulla natura e gravità dei reati commessi avuto riguardo anche allo specifico impiego oggetto del bando di concorso;
- f) di non essere stato/a mai destituito/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- g) il possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca "C1", riferito al diploma di laurea, rispettivamente ex carriera direttiva, ex livello "A";
- h) il possesso del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno, oppure se accede con mobilità verticale od orizzontale, i titoli di studio posseduti ed il possesso dell'anzianità di servizio prevista dal punto 3) lettera a) del presente bando, indicando chiaramente la/le pubblica/che amministrazione/i, la durata (giorno, mese ed anno di inizio e fine rapporto, le eventuali interruzioni ed aspettative), il profilo professionale e la qualifica funzionale rivestita;
- i) se il titolo di studio è stato conseguito all'estero, e se in tal caso, è già stato riconosciuto o meno;
- j) di essere consapevole di dover sostenere ai sensi dell'art. 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26.07.1976, n. 752 e ss.mm.
- d) die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder;
- e) eventuelle strafrechtliche Verurteilungen, anhängige Strafverfahren oder Verwaltungsverfahren zwecks Anwendung von Sicherheits- oder Vorbeugungsmaßnahmen oder im Sinne des Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 14. November 2002, Nr. 313 im Strafregister einzutragende Vorstrafen, wobei das Datum der Maßnahme und die Gerichtsbehörde, die sie erlassen hat oder bei der ein eventuelles Strafverfahren anhängig ist, angegeben werden muss; wegen einer strafrechtlichen Verurteilung kann der Ausschluss vom Wettbewerb erfolgen, wenn die Verwaltung eine spezifische Bewertung in Bezug auf die Art und Schwere der zur Last gelegten strafrechtlichen Handlungen und in Bezug auch auf die jeweilige im Wettbewerb ausgeschriebene Stelle, vorgenommen hat;
- f) dass er/sie nie bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurde;
- g) den Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache "C1", bezogen auf das Doktorat, bzw. auf die ehem. höhere Laufbahn, ehem. Niveau "A";
- h) den Besitz des Studentitels, der für den Zugang von außen vorgesehen ist, oder falls er/sie mit der vertikalen oder horizontalen Mobilität teilnimmt, die Studentitel, die er/sie besitzt und den Besitz des unter Punkt 3), Buchstabe a) der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Dienstalters, mit genauer Angabe der öffentlichen Verwaltung/en, des Zeitraums (Tag, Monat und Jahr des Dienstbeginns und -austritts, eventuelle Dienstunterbrechungen und Wartestände), des bekleideten Berufsbildes und der Funktionsebene;
- i) falls der Studentitel im Ausland erworben wurde, ob dieser bereits anerkannt wurde oder noch nicht;
- j) in Kenntnis zu sein, dass laut Art. 20 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 i.g.F. mindestens eine der

almeno una delle prove scritte, in quanto previste, e comunque le prove orali nella lingua del gruppo linguistico al quale si appartiene o si è aggregati (ciò non trova applicazione per gli aspiranti ad assunzioni appartenenti o aggregati al gruppo linguistico ladino che devono indicare nella domanda la lingua in cui intendono sostenere le prove);

- k) il preciso domicilio digitale (PEC) o recapito postale al quale l'Amministrazione deve indirizzare le comunicazioni relative al concorso, tenendo presente che devono essere rese note le successive variazioni che si dovessero verificare fino all'esaurimento del concorso; nel caso in cui il/la candidato/a abbia un domicilio digitale inserito nell'indice nazionale dei domicili digitali INAD, e non abbia scelto un domicilio digitale speciale per il presente procedimento, tutte le comunicazioni verranno inviate al predetto indirizzo PEC inserito in INAD; l'Amministrazione non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondenti alla situazione esistente al momento della comunicazione.

schriftlichen Prüfungen, sofern vorgesehen, und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden müssen, der man angehört oder zugeordnet ist (dies gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören oder angegliedert sind, welche im Gesuch die Sprache angeben müssen, in der sie die Prüfungen ablegen wollen);

- k) das genaue digitale Domizil (PEC-Adresse) oder die Postadresse, an welche/s alle den Wettbewerb betreffenden Mitteilungen der Gemeindeverwaltung gerichtet werden müssen, wobei zu beachten ist, dass alle Änderungen, die vor Abschluss des Wettbewerbes eintreten, gemeldet werden müssen; falls der/die Bewerber/in über eine im nationalen Verzeichnis der digitalen Domizile INAD eingetragene PEC-Adresse verfügt, und er/sie kein spezifisches digitales Domizil für dieses Verfahren angegeben hat, so werden alle Mitteilungen an die im INAD eingetragene PEC-Adresse geschickt; die Verwaltung übernimmt keine Haftung für falsche, unvollständige oder zum Zeitpunkt der Mitteilung nicht mehr zutreffende Anschriften.

#### 4.2. ULTERIORI DICHIARAZIONI

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare (o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n. 445) il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di preferenza nella nomina, **pena la non valutazione dei medesimi.**

Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti che si trovano già in possesso dell'Amministrazione Comunale, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per il profilo di ..., concorso per il profilo di ..., ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione comporta la non valutazione del documento o requisito indicato.

Si richiama all'attenzione dei candidati che è nel loro interesse fornire informazioni il più possibile dettagliate. Informazioni imprecise non saranno prese in considerazione.

Il/La candidato/a disabile nella domanda di

#### 4.2. WEITERE ERKLÄRUNGEN

Spätestens bis zur Einreichefrist der Gesuche müssen die Bewerber außerdem den Besitz etwaiger Titel nachweisen (oder im Sinne des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28/12/2000, erklären), die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorzug bei der Ernennung gewähren, **ansonsten können sie nicht bewertet werden.**

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden, beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für die befristete Aufnahme für das Berufsbild als ..., Wettbewerb für das Berufsbild als ..., usw.). Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben bedingen die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung.

Diesbezüglich werden die Bewerber darauf hingewiesen, dass es in ihrem Interesse ist, möglichst genaue Informationen zu liefern. Ungenaue Informationen werden nicht berücksichtigt.

Der/die Bewerber/in mit Behinderungen kann im

ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.

#### 4.3. DOCUMENTO DA CONSEGNARE

**Il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici**, previsto dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni, **con data di emissione non anteriore al 20/08/2025 e non successiva al 19/02/2026**, da ritirare presso il Tribunale di Bolzano ([https://tribunale-bolzano.giustizia.it/it/certificato\\_app\\_linguistica.page](https://tribunale-bolzano.giustizia.it/it/certificato_app_linguistica.page)).

Il/La candidato/a si impegna a consegnare il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici materialmente in **ORIGINALE ED IN BUSTA CHIUSA** al più tardi alla prima prova d'esame presso il luogo dell'esame, come indicato nella lettera di convocazione, pena esclusione dal concorso; sulla busta chiusa devono essere indicati **IL COGNOME ED IL NOME** del/la candidato/a.

Qualora al termine della procedura concorsuale risultasse che il certificato è stato emesso oltre il termine indicato o comunque non fosse valido, il/la candidato/a viene escluso/a d'ufficio dalla graduatoria concorsuale per mancanza di un requisito d'ammissione e decade da ogni beneficio eventualmente conseguito.

**Il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici consegnato in copia o in formato pdf non sarà preso in considerazione e quindi verrà considerato mancante.**

Zulassungsgesuch aufgrund seiner/ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, welche aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurde.

#### 4.3. ABZUGEBENDES DOKUMENT

Die **Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen**, laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26/07/1976 in geltender Fassung, **die nicht vor dem 20/08/2025 und nicht nach dem 19/02/2026 ausgestellt worden sein darf**, ist beim Landesgericht Bozen ([https://tribunale-bolzano.giustizia.it/de/certificato\\_app\\_linguistica.page](https://tribunale-bolzano.giustizia.it/de/certificato_app_linguistica.page)) abzuholen.

Der/Die Kandidat/in verpflichtet sich die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen materiell spätestens bei der ersten Prüfung am Prüfungsamt, wie im Einladungsschreiben angegeben, als **ORIGINALDOKUMENT IM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG** abzugeben, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb; auf dem Umschlag müssen **DER NACHNAME UND DER VORNAME** des/der Kandidaten/in angegeben werden.

Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbsverfahrens herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung nach dem Abgabetermin ausgestellt wurde oder ungültig ist, wird der/die Kandidat/in von Amts wegen von der Wettbewerbsrangordnung wegen fehlender Zugangsvoraussetzung ausgeschlossen und der/die Kandidat/in verliert sämtliche erlangte Begünstigungen.

**Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, die als Kopie oder PDF-Datei abgegeben wird, kann nicht berücksichtigt werden und wird somit als fehlendes Dokument erachtet.**

## **5) PROVE D'ESAME E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO**

I candidati ammessi al concorso sono sottoposti ad una prova scritta e ad una prova orale durante le quali si verifica l'idoneità tecnica e professionale nonché il ragionamento logico del/la candidato/a.

## **5) PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG**

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden einer schriftlichen und einer mündlichen Prüfung unterzogen, wobei die fachliche und berufliche Eignung sowie das logische Denken des/der Bewerbers/in ermittelt wird.

### **PROVA SCRITTA**

Dato che è prevista solo una prova scritta, questa deve essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati a pena di decadenza dalla graduatoria (ciò non trova applicazione per gli aspiranti ad assunzioni appartenenti o aggregati al gruppo linguistico ladino che devono sostenere la prova nella lingua indicata nella domanda di ammissione).

La prova scritta può consistere in un tema e/o in più domande e/o in un questionario e/o nella redazione di un atto e/o nella risoluzione di un caso pratico sui seguenti argomenti, e potrà essere svolta a discrezione della commissione di concorso con l'ausilio di strumenti informatici:

- strumenti e tecniche estimali ed elementi di economia immobiliare;
- strumenti e tecniche per l'elaborazione e l'analisi di piani economico - finanziari;
- normativa in materia di Tavolare e Catasto;
- Topografia e Cartografia;
- legislazione in materia di edilizia e urbanistica;
- scienza e tecnica delle costruzioni.

### **SCHRIFTLICHE PRÜFUNG**

Da nur eine schriftliche Prüfung vorgesehen ist, muss diese in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zugeordnet sind, bei sonstigem Ausschluss aus der Rangordnung (dies gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören oder angegliedert sind, welche die Prüfung in der im Gesuch angegebenen Sprache ablegen müssen).

Die schriftliche Prüfung kann aus einer Abhandlung und/oder mehreren Fragen und/oder einem Fragebogen und/oder der Ausarbeitung eines Aktes und/oder der Lösung eines praktischen Falles zu den folgenden Themen bestehen, und kann im Ermessen der Wettbewerbskommission auch mit Hilfe informatischer Instrumente durchgeführt werden:

- Schätzmethoden, Schätzverfahren und Elemente der Immobilienwirtschaft;
- Ausarbeitung und Analyse von Wirtschafts- und Finanzplänen: Methoden und Verfahren;
- Grundbuch und Kataster: Rechtsnormen;
- Topografie und Kartografie;
- Bau- und Raumordnungsgesetzgebung;
- Bauwissenschaft und Bautechnik.

### **PROVA ORALE**

La prova orale deve essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati a pena di decadenza dalla graduatoria (ciò non trova applicazione per gli aspiranti ad assunzioni appartenenti o aggregati al gruppo linguistico ladino che devono sostenere la prova nella lingua indicata nella domanda di ammissione).

Nella prova orale si verifica, oltre all'idoneità

### **MÜNDLICHE PRÜFUNG**

Die mündliche Prüfung muss in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zugeordnet sind, bei sonstigem Ausschluss aus der Rangordnung (dies gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören oder angegliedert sind, welche die Prüfung in der im Gesuch angegebenen Sprache ablegen müssen).

Bei der mündlichen Prüfung wird neben der

tecnica e professionale del/della candidato/a, anche l'idoneità personale per mezzo di apposite domande strutturate ed elaborate dalla commissione esaminatrice eventualmente in collaborazione con un/a esperto/a in selezione del personale o uno/a psicologo/a.

La prova orale verte sulle materie oggetto della prova scritta, nonché sui seguenti argomenti:

- procedimento e provvedimento amministrativo (legge provinciale 22.10.1993, n. 17 e ss.mm.ii. e legge 07.08.1990 n. 241);
- elementi di diritto tributario;
- nozioni, principi e caratteristiche dei diritti reali;
- nozioni e principi sui seguenti contratti: la compravendita, la locazione, l'affitto, l'affitto d'azienda;
- obblighi di servizio e di comportamento ed ordinamento disciplinare ai sensi del vigente contratto collettivo intercompartimentale.

La data delle prove è comunicata all'indirizzo indicato nella domanda di ammissione tramite *posta elettronica certificata (PEC)* o a mezzo *raccomandata con ricevuta di ritorno* a ciascun/a candidato/a ammesso/a al concorso almeno 15 giorni prima della loro effettuazione.

A tal fine fa fede la data di spedizione della relativa comunicazione.

La data delle prove verrà pubblicata anche sul sito del Comune di Bolzano [www.comune.bolzano.it](http://www.comune.bolzano.it) - albo pretorio - concorsi pubblici.

La prova scritta e la prova orale previste dal bando si intendono superate qualora il/la candidato/a ottenga una votazione di almeno 6/10 in ciascuna di esse.

L'esito negativo di una delle prove comporta la non idoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo.

L'assenza in una delle prove comporta l'esclusione dal concorso.

fachlichen und beruflichen Eignung auch die persönliche Eignung des/der Bewerbers/in ermittelt, und zwar anhand strukturierter Fragen, die von der Prüfungskommission eventuell in Zusammenarbeit mit einem/r Experten/in für Personalauswahl oder einem/r Psychologen/in ausgearbeitet werden.

Die mündliche Prüfung sieht den Prüfungsstoff der schriftlichen Prüfung sowie folgende Themen vor:

- Verwaltungsverfahren und Verwaltungsmaßnahme (Landesgesetz Nr. 17 vom 22.10.1993 i.G.F. und Gesetz vom 07.08.1990 Nr. 241.);
- Elemente des Steuerrechts;
- Dingliche Rechte: Begriffe, Grundlagen und Merkmale;
- Kaufvertrag, Mietvertrag, Pacht- und Betriebspachtvertrag: Begriffe und Grundlagen;
- Dienstpflichten, Verhaltensregeln und Disziplinarordnung laut geltendem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag.

Das Datum der Prüfungen wird jedem/jeder zugelassenen Bewerber/in mindestens 15 Tage vor deren Abhaltung mittels *zertifizierter E-Mail (PEC)* oder mittels *Einschreiben mit Rückantwort* an die im Gesuch angegebene Adresse mitgeteilt.

Zu diesem Zweck ist das Datum, an dem die betreffende Mitteilung aufgegeben wurde, maßgebend.

Das Datum der Prüfungen wird auch im Internet auf der Seite der Gemeinde Bozen [www.gemeinde.bozen.it](http://www.gemeinde.bozen.it) - Amtstafel - öffentliche Wettbewerbe veröffentlicht.

Die schriftliche und die mündliche Prüfung, die von der Ausschreibung vorgesehen sind, gelten als bestanden, wenn der/die Bewerber/in eine Bewertung von mindestens 6/10 bei jeder einzelnen Prüfung erreicht.

Das negative Ergebnis in einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bedingt den Ausschluss vom Wettbewerb.

Se espressamente ammessi dalla commissione, durante lo svolgimento della prova scritta, possono essere consultati dizionari, testi di legge non commentati o simili.

La prova orale è aperta al pubblico.

Alle prove d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

Il Comune non è tenuto a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove del concorso.

Gli esiti delle prove sono comunicati a tutti gli effetti ai candidati mediante pubblicazione all'Albo Pretorio digitale del Comune di Bolzano ([www.comune.bolzano.it](http://www.comune.bolzano.it) - concorsi pubblici) e mediante pubblicazione presso lo Sportello del Cittadino al piano terra del Palazzo Municipale in vicolo Gumer, 7 - Bolzano, senza bisogno di ulteriori adempimenti da parte dell'amministrazione comunale.

Nur wenn es ausdrücklich von der Kommission genehmigt wird, dürfen bei der schriftlichen Prüfung Wörterbücher, nicht kommentierte Gesetzestexte u. ä. verwendet werden.

Die mündliche Prüfung ist öffentlich.

Zu den einzelnen Prüfungen müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Die Gemeinde ist nicht verpflichtet, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen zur Verfügung zu stellen.

Die Ergebnisse der Prüfungen werden für alle Wirkungen und ohne weitere Auflagen seitens der Gemeindeverwaltung den Bewerbern durch Veröffentlichung auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Bozen ([www.gemeinde.bozen.it](http://www.gemeinde.bozen.it) - öffentliche Wettbewerbe) und durch die Veröffentlichung beim Bürgerschalter im Erdgeschoss des Rathauses - Gumergasse 7 - Bozen bekanntgegeben.

## **6) NOMINA DEL/LA VINCITORE/TRICE E REQUISITI PER L'ACCESSO ALL'IMPIEGO**

L'Amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

La posizione in graduatoria è considerata regolarmente comunicata ai candidati idonei mediante la pubblicazione della stessa nel sistema di eGovernment JaCOB (<https://egov.comune.bolzano.it/jacob/>), al quale i candidati possono accedere tramite la loro identità digitale. All'Albo Pretorio digitale del Comune di Bolzano ([www.comune.bolzano.it](http://www.comune.bolzano.it)) sarà pubblicata la graduatoria dei soli vincitori.

Il posto riservato ad uno dei gruppi linguistici rimasto vacante per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, può essere attribuito con provvedimento della Giunta comunale ad aspiranti idonei degli altri gruppi linguistici semprèché sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni.

Si applicano i titoli di preferenza previsti dall'art. 5 del decreto del Presidente della Repubblica

## **6) ERNENNUNG DES/DER SIEGERS/IN UND VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE AUFNAHME**

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung der geeigneten Kandidaten und ernennt, unter Beachtung der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte, so viele in die Rangordnung aufgenommene Bewerber zu Siegern, wie Stellen ausgeschrieben wurden.

Die Position in der Rangordnung wird als ordnungsgemäß den geeigneten Bewerbern mitgeteilt erachtet, sobald diese im eGovernment-System JaCOB (<https://egov.comune.bolzano.it/jacob/>) veröffentlicht wird, auf das die Kandidaten mittels ihrer digitalen Identität zugreifen können. Auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Bozen ([www.gemeinde.bozen.it](http://www.gemeinde.bozen.it)) wird die Rangordnung nur der Gewinner veröffentlicht.

Die einer Sprachgruppe vorbehaltene Stelle, die in Ermangelung der für die Aufnahme geeigneten Kandidaten oder Bewerber unbesetzt bleibt, kann mit Maßnahme des Gemeindeausschusses geeigneten Bewerbern der anderen Sprachgruppen zugewiesen werden, wenn der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

Es finden die vom Art. 5 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 487 vom

09.05.1994, n. 487 e ss.mm.ii. e dall'art. 100 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 e ss.mm.ii.

La nomina è comunicata al/alla vincitore/trice con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai tre mesi. Entro la data di assunzione del servizio, il/la vincitore/trice del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

Il/La vincitore/trice o idoneo/a che non assume servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito, decade sia dalla assunzione che dalla graduatoria.

#### 6.1 SCORRIMENTO DELLA GRADUATORIA

Ai sensi dell'art. 100 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 e ss.mm. la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti a tempo pieno o a tempo parziale che si venissero a rendere vacanti in organico successivamente all'indizione.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche.

#### **7) DISPOSIZIONI FINALI**

Le informazioni di cui agli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 d.d. 27 aprile 2016 (GDPR), su supporto cartaceo sono reperibili presso l'Ufficio Personale o sul sito del Comune di Bolzano [www.comune.bolzano.it](http://www.comune.bolzano.it).

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

Per chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio Personale del

09.05.1994 i.g.F. und vom Art. 100 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F., vorgesehenen Vorzugstitel Anwendung.

In der Mitteilung an den/die Sieger/in müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem er/sie den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Vertrag für die bekleidete Stelle vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der/die Sieger/in den individuellen Arbeitsvertrag.

Der/Die Gewinner/in, oder der/die für geeignet erklärte Bewerber/in, der/die innerhalb der festgesetzten Frist ohne triftigen Grund den Dienst nicht antretet, verfällt von der Ernennung und wird von der Rangordnung gestrichen.

#### 6.1 WEITERE AUFNAHMEN AUS DER RANGORDNUNG

Gemäß Art. 100, des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F. gilt die Wettbewerbsrangordnung drei Jahre ab deren Genehmigung für die Besetzung der nach der Ausschreibung eventuell frei werdenden Planstellen in Vollzeit oder in Teilzeit.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte.

#### **7) SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

Die Informationen gemäß Artt. 13 und 14 der Verordnung 2016/679 vom 27. April 2016 liegen auf Papierunterlage beim Amt für Personalwesen auf oder können auf der Website der Gemeinde Bozen unter [www.gemeinde.bozen.it](http://www.gemeinde.bozen.it) abgerufen werden.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen verwiesen.

Für weitere Erklärungen und Auskünfte können sich die Interessierten an das Amt für

Comune (Tel. 0471/997501 - 997450 - 997516 /  
E-mail [1.1.0@comune.bolzano.it](mailto:1.1.0@comune.bolzano.it)  
/ PEC [1.1.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:1.1.0@pec.bolzano.bozen.it)).

Bolzano, 14/01/2026

IL SINDACO  
DER BÜRGERMEISTER  
Claudio Corrarati  
*firmato digitalmente / digital unterzeichnet*

Personalwesen der Gemeinde wenden (Tel.  
0471/997501 - 997450 - 997516 / E-Mail-  
Adresse [1.1.0@gemeinde.bozen.it](mailto:1.1.0@gemeinde.bozen.it) / PEC  
[1.1.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:1.1.0@pec.bolzano.bozen.it)).

Bozen, 14.01.2026

IL VICESEGRETARIO GENERALE  
DER VIZEGENERALSEKRETÄR  
Dr. Johann Neumair  
*firmato digitalmente / digital unterzeichnet*